

# Matthew 18



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strong's

1 At<sup>G1722</sup> the same<sup>G1565</sup> time<sup>G5610</sup> came<sup>G4334</sup> the disciples<sup>G3101</sup> unto Jesus<sup>G2424</sup>, saying<sup>G3004</sup>, Who<sup>G5101</sup> G686 is<sup>G2076</sup> the greatest<sup>G3187</sup> in<sup>G1722</sup> the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup>? 2 And<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> called<sup>G4341</sup> a little child<sup>G3813</sup> unto him<sup>G4341</sup>, and set<sup>G2476</sup> him<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> the midst<sup>G3319</sup> of them<sup>G846</sup>, 3 And<sup>G2532</sup> said<sup>G2036</sup>, Verily<sup>G281</sup> I say<sup>G3004</sup> unto you<sup>G5213</sup>, Except<sup>G3362</sup> ye be converted<sup>G4762</sup>, and<sup>G2532</sup> become<sup>G1096</sup> as<sup>G5613</sup> little children<sup>G3813</sup>, ye shall<sup>G1525</sup> not<sup>G3364</sup> enter<sup>G1525</sup> into<sup>G1519</sup> the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup>. 4 Whosoever<sup>G3748</sup> therefore<sup>G3767</sup> shall humble<sup>G5013</sup> himself<sup>G1438</sup> as<sup>G5613</sup> this<sup>G5124</sup> little child<sup>G3813</sup>, the same<sup>G3778</sup> is<sup>G2076</sup> greatest<sup>G3187</sup> in<sup>G1722</sup> the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup>. 5 And<sup>G2532</sup> whoso<sup>G3739</sup> G1437 shall receive<sup>G1209</sup> one<sup>G1520</sup> such<sup>G5108</sup> little child<sup>G3813</sup> in<sup>G1909</sup> my<sup>G3450</sup> name<sup>G3686</sup> receiveth<sup>G1209</sup> me<sup>G1691</sup>. 6 But<sup>G1161</sup> whoso<sup>G3739</sup> G302 shall offend<sup>G4624</sup> one<sup>G1520</sup> of these<sup>G5130</sup> little ones<sup>G3398</sup> which<sup>G3588</sup> believe<sup>G4100</sup> in<sup>G1519</sup> me<sup>G1691</sup>, it were better<sup>G4851</sup> for him<sup>G846</sup> that<sup>G2443</sup> a millstone<sup>G3458</sup> G3684 were hanged<sup>G2910</sup> about<sup>G1909</sup> his<sup>G846</sup> neck<sup>G5137</sup>, and<sup>G2532</sup> that he were drowned<sup>G2670</sup> in<sup>G1722</sup> the depth<sup>G3989</sup> of the sea<sup>G2281</sup>.

7 Woe<sup>G3759</sup> unto the world<sup>G2889</sup> because of<sup>G575</sup> offences<sup>G4625</sup>! for<sup>G1063</sup> it must needs<sup>G318</sup> be<sup>G2076</sup> that offences<sup>G4625</sup> come<sup>G2064</sup>; but<sup>G4133</sup> woe<sup>G3759</sup> to that man<sup>G444</sup> by<sup>G1565</sup> whom<sup>G1223</sup> G3739 the offence<sup>G4625</sup> cometh<sup>G2064</sup>! 8 Wherefore<sup>G1161</sup> if<sup>G1487</sup> thy<sup>G4675</sup> hand<sup>G5495</sup> or<sup>G2228</sup> thy<sup>G4675</sup> foot<sup>G4228</sup> offend thee<sup>G4624</sup>, cut<sup>G1581</sup> them<sup>G846</sup> off<sup>G1581</sup>, and<sup>G2532</sup> cast<sup>G906</sup> them from<sup>G575</sup> thee<sup>G4571</sup> G4675: it is<sup>G2076</sup> better<sup>G2570</sup> for thee<sup>G4671</sup> to enter into<sup>G1525</sup> G1519 life<sup>G2222</sup> halt<sup>G5560</sup> or<sup>G2228</sup> maimed<sup>G2948</sup>, rather than<sup>G2228</sup> having<sup>G2192</sup> two<sup>G1417</sup> hands<sup>G5495</sup> or<sup>G2228</sup> two<sup>G1417</sup> feet<sup>G4228</sup> to be cast<sup>G906</sup> into<sup>G1519</sup> everlasting<sup>G166</sup> fire<sup>G4442</sup>. 9 And<sup>G2532</sup> if<sup>G1487</sup> thine<sup>G4675</sup> eye<sup>G3788</sup> offend<sup>G4624</sup> thee<sup>G4571</sup>, pluck<sup>G1807</sup> it<sup>G846</sup> out<sup>G1807</sup>, and<sup>G2532</sup> cast<sup>G906</sup> it from<sup>G575</sup> thee<sup>G4675</sup>: it is<sup>G2076</sup> better<sup>G2570</sup> for thee<sup>G4671</sup> to enter into<sup>G1519</sup> life<sup>G2222</sup> with one eye<sup>G3442</sup>, rather than<sup>G2228</sup> having<sup>G2192</sup> two<sup>G1417</sup> eyes<sup>G3788</sup> to be cast<sup>G906</sup> into<sup>G1519</sup> hell<sup>G1067</sup> fire<sup>G4442</sup>. 10 Take heed<sup>G3708</sup> that ye despise<sup>G2706</sup> not<sup>G3361</sup> one<sup>G1520</sup> of these<sup>G5130</sup> little ones<sup>G3398</sup>; for<sup>G1063</sup> I say<sup>G3004</sup> unto you<sup>G5213</sup>, That<sup>G3754</sup> in<sup>G1722</sup> heaven<sup>G3772</sup> their<sup>G846</sup> angels<sup>G32</sup> do always<sup>G1223</sup> G3956 behold<sup>G991</sup> the face<sup>G4383</sup> of my<sup>G3450</sup> Father<sup>G3962</sup> which<sup>G3588</sup> is in<sup>G1722</sup> heaven<sup>G3772</sup>. 11 For<sup>G1063</sup> the Son<sup>G5207</sup> of man<sup>G444</sup> is come<sup>G2064</sup> to save<sup>G4982</sup> that which<sup>G3588</sup> was lost<sup>G622</sup>. 12 How<sup>G5101</sup> think<sup>G1380</sup> ye<sup>G5213</sup>? if<sup>G1437</sup> G5100 a man<sup>G444</sup> have<sup>G1096</sup> an hundred<sup>G1540</sup> sheep<sup>G4263</sup>, and<sup>G2532</sup> one<sup>G1520</sup> of<sup>G1537</sup> them<sup>G846</sup> be gone astray<sup>G4105</sup>, doth he<sup>G863</sup> not<sup>G3780</sup> leave<sup>G863</sup> the ninety and nine<sup>G1768</sup>, and goeth<sup>G4198</sup> into<sup>G1909</sup> the mountains<sup>G3735</sup>, and seeketh<sup>G2212</sup> that which<sup>G3588</sup> is gone astray<sup>G4105</sup>? 13 And<sup>G2532</sup> if so<sup>G1437</sup> be<sup>G1096</sup> that he find<sup>G2147</sup> it<sup>G846</sup>, verily<sup>G281</sup> I say<sup>G3004</sup> unto you<sup>G5213</sup> G3754, he rejoiceth<sup>G5463</sup> more<sup>G3123</sup> of<sup>G1909</sup> that<sup>G846</sup> sheep, than<sup>G2228</sup> of<sup>G1909</sup> the ninety and nine<sup>G1768</sup> which<sup>G3588</sup> went<sup>G4105</sup> not<sup>G3361</sup> astray<sup>G4105</sup>. 14 Even so<sup>G3779</sup> it is<sup>G2076</sup> not<sup>G3756</sup> the will<sup>G2307</sup> of<sup>G1715</sup> your<sup>G5216</sup> Father<sup>G3962</sup> which<sup>G3588</sup> is in<sup>G1722</sup> heaven<sup>G3772</sup>, that<sup>G2443</sup> one<sup>G1520</sup> of these<sup>G5130</sup> little ones<sup>G3398</sup> should perish<sup>G622</sup>.

15 Moreover<sup>G1161</sup> if<sup>G1437</sup> thy<sup>G4675</sup> brother<sup>G80</sup> shall trespass<sup>G264</sup> against<sup>G1519</sup> thee<sup>G4571</sup>, go<sup>G5217</sup> and<sup>G2532</sup> tell<sup>G1651</sup> him<sup>G846</sup> his fault<sup>G1651</sup> between<sup>G3342</sup> thee<sup>G4675</sup> and<sup>G2532</sup> him<sup>G846</sup> alone<sup>G3441</sup>: if<sup>G1437</sup> he shall hear<sup>G191</sup> thee<sup>G4675</sup>, thou hast gained<sup>G2770</sup> thy<sup>G4675</sup> brother<sup>G80</sup>. 16 But<sup>G1161</sup> if<sup>G3362</sup> he will<sup>G191</sup> not<sup>G3362</sup> hear<sup>G191</sup> thee, then take<sup>G3880</sup> with<sup>G3326</sup> thee<sup>G4675</sup> one<sup>G1520</sup> or<sup>G2228</sup> two<sup>G1417</sup> more<sup>G2089</sup>, that<sup>G2443</sup> in<sup>G1909</sup> the mouth<sup>G4750</sup> of two<sup>G1417</sup> or<sup>G2228</sup> three<sup>G5140</sup> witnesses<sup>G3144</sup> every<sup>G3956</sup> word<sup>G4487</sup> may be established<sup>G2476</sup>. 17 And<sup>G1161</sup> if<sup>G1437</sup> he shall neglect to hear<sup>G3878</sup> them<sup>G846</sup>, tell<sup>G2036</sup> it unto the church<sup>G1577</sup>: but<sup>G1161</sup> G2532 if<sup>G1437</sup> he neglect to hear<sup>G3878</sup> the church<sup>G1577</sup>, let him be<sup>G2077</sup> unto thee<sup>G4671</sup> as<sup>G5618</sup> an heathen man<sup>G1482</sup> and<sup>G2532</sup> a publican<sup>G5057</sup>. 18 Verily<sup>G281</sup> I say<sup>G3004</sup> unto you<sup>G5213</sup>, Whatsoever<sup>G3745</sup> G1437 ye shall bind<sup>G1210</sup> on<sup>G1909</sup> earth<sup>G1093</sup> shall be<sup>G2071</sup> bound<sup>G1210</sup> in<sup>G1722</sup> heaven<sup>G3772</sup>: and<sup>G2532</sup> whatsoever<sup>G3745</sup> G1437 ye shall loose<sup>G3089</sup> on<sup>G1909</sup> earth<sup>G1093</sup> shall be<sup>G2071</sup> loosed<sup>G3089</sup> in<sup>G1722</sup> heaven<sup>G3772</sup>. 19 Again<sup>G3825</sup> I say<sup>G3004</sup> unto you<sup>G5213</sup>, That<sup>G3754</sup> if<sup>G1437</sup> two<sup>G1417</sup> of you<sup>G5216</sup> shall agree<sup>G4856</sup> on<sup>G1909</sup> earth<sup>G1093</sup> as touching<sup>G4012</sup> any<sup>G3956</sup> thing<sup>G4229</sup> that<sup>G3739</sup> they shall ask<sup>G154</sup>, it shall be done<sup>G1096</sup> for them<sup>G846</sup> of<sup>G3844</sup> my<sup>G3450</sup> Father<sup>G3962</sup> which<sup>G3588</sup> is in<sup>G1722</sup> heaven<sup>G3772</sup>. 20 For<sup>G1063</sup> where<sup>G3757</sup> two<sup>G1417</sup> or<sup>G2228</sup> three<sup>G5140</sup> are<sup>G1526</sup> gathered together<sup>G4863</sup> in<sup>G1519</sup> my<sup>G1699</sup> name<sup>G3686</sup>, there am I<sup>G1510</sup> in<sup>G1722</sup> the midst<sup>G3319</sup> of them<sup>G846</sup>.

21 Then <sup>G5119</sup> came <sup>G4334</sup> Peter <sup>G4074</sup> to him <sup>G846</sup>, and said <sup>G2036</sup>, Lord <sup>G2962</sup>, how oft <sup>G4212</sup> shall my <sup>G3450</sup> brother <sup>G80</sup> sin <sup>G264</sup> against <sup>G1519</sup> me <sup>G1691</sup>, and <sup>G2532</sup> I forgive <sup>G863</sup> him <sup>G846</sup>? till <sup>G2193</sup> seven times <sup>G2034</sup>? 22 Jesus <sup>G2424</sup> saith <sup>G3004</sup> unto him <sup>G846</sup>, I say <sup>G3004</sup> not <sup>G3756</sup> unto thee <sup>G4671</sup>, Until <sup>G2193</sup> seven times <sup>G2034</sup>: but <sup>G235</sup>, Until <sup>G2193</sup> seventy times <sup>G1441</sup> seven <sup>G2033</sup>. 23 Therefore <sup>G1223</sup> G5124 is the kingdom <sup>G932</sup> of heaven <sup>G3772</sup> likened <sup>G3666</sup> unto a certain <sup>G444</sup> king <sup>G935</sup>, which <sup>G3739</sup> would <sup>G2309</sup> take <sup>G4868</sup> account <sup>G3056</sup> of <sup>G3326</sup> his <sup>G846</sup> servants <sup>G1401</sup>. 24 And <sup>G1161</sup> when he <sup>G846</sup> had begun <sup>G756</sup> to reckon <sup>G4868</sup>, one was brought <sup>G4374</sup> unto him <sup>G846</sup>, which owed <sup>G3781</sup> him <sup>G846</sup> ten thousand <sup>G3463</sup> talents <sup>G5007</sup>. 1 25 But forasmuch as he <sup>G846</sup> had <sup>G2192</sup> not <sup>G3361</sup> to pay <sup>G591</sup>, his <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup> commanded <sup>G2753</sup> him <sup>G846</sup> to be sold <sup>G4097</sup>, and <sup>G2532</sup> his <sup>G846</sup> wife <sup>G1135</sup>, and <sup>G2532</sup> children <sup>G5043</sup>, and <sup>G2532</sup> all <sup>G3956</sup> that <sup>G3745</sup> he had <sup>G2192</sup>, and <sup>G2532</sup> payment to be made <sup>G591</sup>. 26 The servant <sup>G1401</sup> therefore <sup>G3767</sup> fell down <sup>G4098</sup>, and worshipped <sup>G4352</sup> him <sup>G846</sup>, saying <sup>G3004</sup>, Lord <sup>G2962</sup>, have patience <sup>G3114</sup> with <sup>G1909</sup> me <sup>G1698</sup>, and <sup>G2532</sup> I will pay <sup>G591</sup> thee <sup>G4671</sup> all <sup>G3956</sup>. 27 Then <sup>G1161</sup> the lord <sup>G2962</sup> of that <sup>G1565</sup> servant <sup>G1401</sup> was moved with compassion <sup>G4697</sup>, and loosed <sup>G630</sup> him <sup>G846</sup>, and <sup>G2532</sup> forgave <sup>G863</sup> him <sup>G846</sup> the debt <sup>G1156</sup>. 28 But <sup>G1161</sup> the same <sup>G1565</sup> servant <sup>G1401</sup> went out <sup>G1831</sup>, and found <sup>G2147</sup> one <sup>G1520</sup> of his <sup>G846</sup> fellowservants <sup>G4889</sup>, which <sup>G3739</sup> owed <sup>G3784</sup> him <sup>G846</sup> an hundred <sup>G1540</sup> pence <sup>G1220</sup>: and <sup>G2532</sup> he laid hands <sup>G2902</sup> on him <sup>G846</sup>, and took him by the throat <sup>G4155</sup>, saying <sup>G3004</sup>, Pay <sup>G591</sup> me <sup>G3427</sup> that <sup>G3748</sup> thou owest <sup>G3784</sup>. 3 29 And <sup>G3767</sup> his <sup>G846</sup> fellowservant <sup>G4889</sup> fell down <sup>G4098</sup> at his <sup>G846</sup> feet <sup>G4228</sup>, and besought <sup>G3870</sup> him <sup>G846</sup>, saying <sup>G3004</sup>, Have patience <sup>G3114</sup> with <sup>G1909</sup> me <sup>G1698</sup>, and <sup>G2532</sup> I will pay <sup>G591</sup> thee <sup>G4671</sup> all <sup>G3956</sup>. 30 And <sup>G1161</sup> he would <sup>G2309</sup> not <sup>G3756</sup>: but <sup>G235</sup> went <sup>G565</sup> and cast <sup>G906</sup> him <sup>G846</sup> into <sup>G1519</sup> prison <sup>G5438</sup>, till <sup>G2193</sup> G3739 he should pay <sup>G591</sup> the debt <sup>G3784</sup>. 31 So <sup>G1161</sup> when his <sup>G846</sup> fellowservants <sup>G4889</sup> saw <sup>G1492</sup> what was done <sup>G1096</sup>, they were very <sup>G4970</sup> sorry <sup>G3076</sup>, and <sup>G2532</sup> came <sup>G2064</sup> and told <sup>G1285</sup> unto their <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup> all <sup>G3956</sup> that was done <sup>G1096</sup>. 32 Then <sup>G5119</sup> his <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup>, after that he had called <sup>G4341</sup> him <sup>G846</sup>, said <sup>G3004</sup> unto him <sup>G846</sup>, O thou wicked <sup>G4190</sup> servant <sup>G1401</sup>, I forgave <sup>G863</sup> thee <sup>G4671</sup> all <sup>G3956</sup> that <sup>G1565</sup> debt <sup>G3782</sup>, because <sup>G1893</sup> thou desiredst <sup>G3870</sup> me <sup>G3165</sup>. 33 Shouldest <sup>G1163</sup> not <sup>G3756</sup> thou <sup>G4571</sup> also <sup>G2532</sup> have had compassion <sup>G1653</sup> on thy <sup>G4675</sup> fellowservant <sup>G4889</sup>, even <sup>G2532</sup> as <sup>G5613</sup> I <sup>G1473</sup> had pity <sup>G1653</sup> on thee <sup>G4571</sup>? 34 And <sup>G2532</sup> his <sup>G846</sup> lord <sup>G2962</sup> was wroth <sup>G3710</sup>, and delivered <sup>G3860</sup> him <sup>G846</sup> to the tormentors <sup>G930</sup>, till <sup>G2193</sup> G3739 he should pay <sup>G591</sup> all <sup>G3956</sup> that was due <sup>G3784</sup> unto him <sup>G846</sup>. 35 So <sup>G3779</sup> likewise shall my <sup>G3450</sup> heavenly <sup>G2032</sup> Father <sup>G3962</sup> do <sup>G4160</sup> also <sup>G2532</sup> unto you <sup>G5213</sup>, if <sup>G3362</sup> ye from <sup>G575</sup> your <sup>G5216</sup> hearts <sup>G2588</sup> forgive <sup>G863</sup> not <sup>G3362</sup> every one <sup>G1538</sup> his <sup>G846</sup> brother <sup>G80</sup> their <sup>G846</sup> trespasses <sup>G3900</sup>.

## Fußnoten

1. talents: a talent is 750.ounces of silver, which after five shillings the ounce is 187.li. 10.s.
2. worshipped him: or, besought him
3. pence: the Roman penny is the eighth part of an ounce, which after five shillings the ounce is seven pence halfpenny; about fourteen cents